

УДК 378:811

И. А. Горская

24

(Речицкий государственный педагогический колледж, Речица)

КОРРЕКЦИЯ ОШИБОК В КОНТЕКСТЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ ОРИЕНТИРОВАННОГО КОНТРОЛЯ

В статье рассматриваются функции и особенности осуществления контроля в иноязычном образовании. Подчеркивается деятельностный характер контролируемых заданий, направленных на развитие личностного потенциала учащегося и его готовности к иноязычному речевому общению. Акцентируется феномен ошибки в свете современной языковой политики. В контексте компетентного и коммуникативного подходов описываются приемы коррекции ошибок, значимые для профессиональной подготовки будущих учителей иностранного языка.

Современные условия, в которых происходит образовательный процесс, позволяют создавать наилучшие условия для всестороннего развития самостоятельной и креативной языковой личности учащегося, что, в свою очередь, требует совершенствования профессионально-педагогической подготовки учащихся – будущих учителей иностранного языка.

В этой связи одной из задач в ходе профессиональной подготовки учителя иностранного языка в педагогическом колледже является развитие контролируемых умений учащихся.

В иноязычном образовании контролю отводится особая роль, так как он ориентирован на учащегося как на личность и индивидуальность со своим стилем познавательной, учебной и коммуникативной деятельности.

Отметим, что при обучении иноязычному общению контроль выполняет не только контролирующую, но, прежде всего, обучающую и воспитательную функции, единство которых в целом служит решению задач воспитания и развития личности учащегося.

Обучающая функция контроля осуществляется за счет использования коммуникативно-ориентированных заданий на основе имитационного, игрового и свободного общения. Возникают предпосылки для ситуативно обусловленного закрепления лексики и грамматики иностранного языка. Создаются условия для ситуаций общения, стимулирующих учащихся к решению коммуникативных задач.

Воспитательная функция контроля проявляется в том, что происходит обогащение речевого поведения, эмоционально-ценностного личностного опыта учащегося, создаются условия для формирования умений самоконтроля и самокоррекции [1, с. 128].

Собственно контролирующая функция контроля реализуется в ходе выполнения заданий, предполагающих вовлечение учащихся в процесс учебного общения как речевых партнеров.

В ходе коммуникативного обучения контроль навыков выполнения действий и операций с языковым материалом направлен не столько на проверку знания лексических единиц и умение образовывать с их помощью грамматические формы, сколько на умение выполнять действия с ними при оформлении своих мыслей и понимании мыслей других людей, говорящих на изучаемом языке.

Иными словами, контроль предполагает определение степени сформированности компонентов иноязычной коммуникативной компетенции учащихся.

Для контроля сформированности компонентов иноязычной коммуникативной компетенции рекомендуется использовать коммуникативные задания, ориентированные на обмен информацией в различных ситуациях непосредственного и опосредованного общения, отличительными характеристиками которых являются: коммуникативная направленность, ситуативность, аутентичность, деятельностный характер (по П. В. Сысоеву).

В свете современной языковой политики ошибки рассматриваются как средство и условие успешного овладения коммуникативной компетенцией. Они показывают, что учащиеся принимают активное участие в образовательном процессе.

Вместе с тем, в создаваемой на уроке искусственной иноязычной среде, важно использовать коммуникативные приемы коррекции ошибок, не нарушающие психологически благоприятный климат для общения.

Представляется, что контроль будет наиболее эффективным, если он моделирует естественные ситуации общения, актуальные для учащихся.

В свою очередь, деятельностные контролирующие задания базируются на основе игрового, имитационного и свободного общения (по Л. А. Силкович). Это могут быть:

- драматизации,
- ролевые игры,

- симуляции,
- дебаты,
- обучение в сотрудничестве,
- проектная деятельность учащихся,
- кейс-метод и др.

Как результат, контроль становится органической частью применяемых образовательных технологий и коммуникативных ситуаций общения, в которых актуализация компетенций абсолютна необходима.

По мнению Е. Г. Таревой, «растворяясь» в технологии, контроль теряет свой отрицательный «заряд»; прекращается его негативное (часто разрушительное) влияние на эмоциональную, мотивационную сферу личности учащегося, снижается ошибкобоязнь, менее заметными становятся психологические барьеры, препятствующие раскрытию личности своего потенциала» [2, с. 6].

В этой связи обучение иноязычному общению в условиях личностно-ориентированного, компетентностного и коммуникативного подходов к овладению иностранным языком затрагивает проблему правильности речи и отношения к ошибкам. В частности, весьма актуальны вопросы методики коррекции ошибок, допускаемых учащимися.

Представляется, что коррекция ошибок, т. е. когда и какие ошибки исправлять, кто и как их исправляет, должна осуществляться с учетом этапа работы над учебным материалом.

На этапе формирования речевых навыков ошибка – объект жесткого управления, поэтому допускается исправление ошибки путем воспроизведения правильного варианта или невербально путем записи его на доске или указанием на него.

На этапе совершенствования речевых навыков при выполнении условно-речевых и речевых упражнений исправление ошибок должно быть гибким.

Немедленное исправление ошибок отрицательно сказывается на желании учащегося пользоваться изучаемым языком как средством общения, ибо негативные эмоции могут создавать коммуникативные барьеры для продолжения общения. Поэтому учитель может сигнализировать учащимся, что не все правильно в их высказываниях в форме сигналов различной степени свернутости.

1) Сигналы недифференцированного указания на допущенную ошибку с использованием невербальной системы знаков, разработанной учителем:

- специальная система жестов,
- мимика и пантомимика,
- невербальные действия в сочетании с компонентами мелодико-интонационного оформления речи (постукивание, произнесение «Ммм...» с вопросительной интонацией),
- система графических сигналов на карточках.

2) Сигналы дифференцированного указания на допущенную ошибку, осуществляемые вербально:

- произнесение фраз типа ‘*Nearly...*’, ‘*Good, but...*’ с использованием фасциативных сигналов,
- вербальное предупреждение или указание на ошибку (*Watch your Grammar*),
- указание лингвистической зоны ошибки (*Article*),
- подсказка через предъявление образца (*Student: ‘I just *saw him’. Teacher: ‘You’ve just seen him, haven’t you?’*) и др.

На этапе развития речевых умений и практики общения предлагается отсроченная коррекция ошибок. По ходу выполнения задания учитель незаметно для учащихся фиксирует допущенные ошибки, используя для этого:

- лист замечаний,
- индивидуальный лист-отзыв об ответе учащегося,
- специальные карточки с именами учащихся для фиксации типичных ошибок.

Закончив задание, учащимся предлагается проанализировать допущенные типичные ошибки и исправить их в режиме взаимокоррекции (в ходе парной или групповой работы), либо в режиме самокоррекции (самим учащимся).

В настоящее время менее предпочтительным вариантом считается, когда анализ и коррекцию допущенных ошибок осуществляет сам учитель.

Вслед за Н. П. Барановой считаем, что используемые техники контроля должны учитывать направленность обучения на диалог культур, включение учащихся в виды деятельности, обеспечивающие самостоятельность в добывании и формировании умений пользоваться иностранным языком как средством общения [3, с. 6].

Таким образом, в контексте компетентностно-ориентированного контроля обучения иностранному языку, отдавая предпочтение взаимоконтролю и самоконтролю, предусматривается совмещение способов контроля: учащийся из объекта контроля превращается в субъект контроля, взаимодействующего с другими участниками образовательного процесса и рефлексизирующего опыт учебной деятельности, пропуская его через призму индивидуального сознания.

Список использованной литературы

1. Горская, И. А. Контроль в обучении иностранным языкам / И. А. Горская // Методика преподавания иностранного языка : учеб. пособие / Т. П. Леонтьева [и др.] ; под общ. ред. Т. П. Леонтьевой. – 3-е изд., испр. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – С. 127–139.
2. Тарева, Е. Г. Инновационный потенциал лингво-образовательных традиций: компетентностно ориентированный контроль / Е. Г. Тарева // Иностранные языки в школе. – 2015. – № 6. – С. 3–8.
3. Баранова, Н. П. Контрольно-оценочная деятельность учителя в условиях коммуникативно-ориентированного обучения иностранному языку / Н. П. Баранова // Замежныя мовы ў Рэспубліцы Беларусь. – 2012. – № 2. – С. 3–9.